



Bild:0631533_1.tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Materialpumpe
Material Pump
Section fluide
Typ 410/120 -R-

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0631533**
 Serie • Serie • Série: **000**
 Datum • Date • Date: **23.02.21**



Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
(1.)	0631542	3		Abstandbolzen	spacer bolt	boulon de distance
2.	0494127	1		Gewindestift	thraded pin	vis sans tête
3.	0485985	4		U-Scheibe	washer	rondelle
4.	0460206	4		Schraube	screw	vis
(5.)	0478164	3		U-Scheibe	washer	rondelle
(6.)	0476854	3		Mutter	nut	écrou
7.	0631534	1		Hochdruckkopf	pump head	tête à haute pression
8.	0631573	1	V	Druckzylinder	pressure cylinder	cyindre de pression
9.	0631536	1	V	Ventilgehäuse	valve housing	corps de vanne
10.	0311294	1	V,D,R	O-Ring	o-ring	joint torique
11.	0631552	1	V,D,R	Manschette	packing ring	joints
12.	0311189	1	V,D,R	O-Ring	o-ring	joint torique
13.	0631553	1		Kupplung	coupling	accouplement
14.	0460184	1		Mutter	nut	écrou
15.	0629434	1	V	Schraube	screw	vis
16.	0410551	1	V,	Kugel	ball	bille
17.	0311928	1	V	O-Ring	o-ring	joint torique
(18.)	0631549	1		Kupplungsstück	coupling piece	pièce d'accouplement
19.	0460966	1		Mutter	nut	écrou
20.	0631548	1		Zwischenstück	intermediate piece	pièce intermédiaire
21.	0632802	1		Deckel	cover	couvercle
22.	0630488	1	V	Nutring	lip seal	joint
23.	0633188	1		Einsatz	insert	insertion
24.	0311324	1	V	O-Ring	o-ring	joint torique
25.	0311359	1	V	O-Ring	o-ring	joint torique
26.	0631553	1		Kupplung	coupling	accouplement
27.	0631546	1	V	Kolbenstange	piston rod	tige de piston
28.	0631545	1		Dichtring	gasket	joint
29.	0412422	1	V	Kugel	ball	bille
30.	0415286	1	V	Ventilplatte	valve plate	plateau de soupape
31.	0648814	1		Ventilschraube	valve screw	vis à soupape
32.	0311359	1	V	O-Ring	o-ring	joint torique
33.	0631541	1		Kugelschlag	ball stop	arrêt de bille
34.	0631537	1		Ventilgehäuse	valve housing	corps de vanne
35.	0411442	1	V	Ventilplatte	valve plate	plateau de soupape
36.	0631538	1		Ventilgehäuse	valve housing	corps de vanne

Materialpumpe
Material Pump
Section fluide
Typ 410/120 -R-

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0631533**
 Serie • Serie • Série: **000**
 Datum • Date • Date: **23.02.21**



¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation
³R_G = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de réparation grand
³R_K = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de réparation, petit

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
r	schwach / light / léger (50 ml)	222 / 0000016
b	mittel / medium / medium (50 ml)	243 / 0000015
schw	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml)	480 / 0000107
g	hochfest / high-streng / hauteistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50 ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
p	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)	225 / 0000017
a	Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plasti- que (10 ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
t	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099
k	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/ 0000414

Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Bestell-Nr. Order-No. Référence
F	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
T	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
M	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as- semblage (de version R et RS)	0000233
MS	Montagespray (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly spray (for version R or RS) / aérosol d'as- semblage (de version R et RS)	0000118